

USEFUL TRANSLATIONS

Key phrases

If anything should go wrong while you are travelling, these useful phrases will help you to inform emergency services about your / your child's haemophilia and the treatment that you / they need.



English to French

I have haemophilia

Je souffre d'hémophilie

I have haemophilia A/B

Je souffre d'hémophilie A/B

I am having a bleed

Je saigne

My haemophilia is severe (0-2%)

Mon hémophilie est sévère (0-2%)

My haemophilia is moderate (2-5%)

Mon hémophilie est modérée (2-5%)

My haemophilia is mild (>5%)

Mon hémophilie est légère (> 5%)

My child has haemophilia

Mon enfant souffre d'hémophilie

My child has haemophilia A/B

Mon enfant souffre d'hémophilie A/B

My child is having a bleed

Mon enfant saigne

My child's haemophilia is severe (0-2%)

L'hémophilie de mon enfant est sévère (0-2%)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

L'hémophilie de mon enfant est modérée (2-5%)

My child's haemophilia is mild (>5%)

L'hémophilie de mon enfant est légère (> 5%)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Veillez contacter le centre de traitement de l'hémophilie le plus proche




English to Dutch

I have haemophilia

Ik heb hemofilie

I have haemophilia A/B

Ik heb hemofilie A/B

I am having a bleed

Ik heb een bloeding

My haemophilia is severe (0-2%)

Ik heb ernstige hemofilie (0-2%)

My haemophilia is moderate (2-5%)

Ik heb matige hemofilie (2-5%)

My haemophilia is mild (>5%)

Ik heb lichte hemofilie (>5%)

My child has haemophilia

Mijn kind heeft hemofilie

My child has haemophilia A/B

Mijn kind heeft hemofilie A/B

My child is having a bleed

Mijn kind heeft een bloeding

My child's haemophilia is severe (0-2%)

Mijn kind heeft ernstige hemofilie (0-2%)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

Mijn kind heeft matige hemofilie (2-5%)

My child's haemophilia is mild (>5%)

Mijn kind heeft lichte hemofilie (>5%)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Neem a.u.b. contact op met het dichtstbijzijnde hemofiliacentrum



English to Turkish

I have haemophilia

Hemofili hastasıyım

I have haemophilia A/B

Hemofili-A hastasıyım / Hemofili-B hastasıyım

I am having a bleed

Şu an kanamam var

My haemophilia is severe (0-2%)

Hemofili hastalığım ciddi düzeydedir (%0-2)

My haemophilia is moderate (2-5%)

Hemofili hastalığım orta düzeydedir (%2-5)

My haemophilia is mild (>5%)

Hemofili hastalığım hafif düzeydedir (>%5)

My child has haemophilia

Çocuğum hemofili hastasıdır

My child has haemophilia A/B

Çocuğum hemofili-A hastasıdır / Çocuğum hemofili-B hastasıdır

My child is having a bleed

Çocuğumun şu an kanaması var

My child's haemophilia is severe (0-2%)

Çocuğumun hemofili hastalığı ciddi düzeydedir (%0-2)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

Çocuğumun hemofili hastalığı orta düzeydedir (%2-5)

My child's haemophilia is mild (>5%)

Çocuğumun hemofili hastalığı hafif düzeydedir (>%5)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Lütfen en yakın hemofili tedavi merkezini arayınız



English to Spanish

I have haemophilia

Soy hemofílico

I have haemophilia A/B

Tengo hemofilia A/B

I am having a bleed

Tengo una hemorragia

My haemophilia is severe (0-2%)

Tengo hemofilia grave (0-2%)

My haemophilia is moderate (2-5%)

Tengo hemofilia moderada (2-5%)

My haemophilia is mild (>5%)

Tengo hemofilia leve (>5%)

My child has haemophilia

Mi hijo es hemofílico

My child has haemophilia A/B

Mi hijo tiene hemofilia A/B

My child is having a bleed

Mi hijo tiene una hemorragia

My child's haemophilia is severe (0-2%)

Mi hijo tiene hemofilia grave (0-2%)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

Mi hijo tiene hemofilia moderada (2-5%)

My child's haemophilia is mild (>5%)

Mi hijo tiene hemofilia leve (>5%)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Por favor, llamen al centro de atención a hemofílicos más cercano



English to Greek

I have haemophilia

Έχω αιμοφιλία

I have haemophilia A/B

Έχω αιμοφιλία A/B

I am having a bleed

Έχω αιμορραγία

My haemophilia is severe (0-2%)

Η αιμοφιλία μου είναι σοβαρή (0-2%)

My haemophilia is moderate (2-5%)

Η αιμοφιλία μου είναι μέσης σοβαρότητας (2-5%)

My haemophilia is mild (>5%)

Η αιμοφιλία μου είναι ήπια (>5%)

My child has haemophilia

Το παιδί μου έχει αιμοφιλία

My child has haemophilia A/B

Το παιδί μου έχει αιμοφιλία A/B

My child is having a bleed

Το παιδί μου έχει αιμορραγία

My child's haemophilia is severe (0-2%)

Η αιμοφιλία του παιδιού μου είναι σοβαρή (0-2%)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

Η αιμοφιλία του παιδιού μου είναι μέσης σοβαρότητας (2-5%)

My child's haemophilia is mild (>5%)

Η αιμοφιλία του παιδιού μου είναι ήπια (>5%)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κοντινότερο κέντρο αντιμετώπισης της αιμοφιλίας



English to Portuguese

I have haemophilia

Tenho hemofilia

I have haemophilia A/B

Tenho hemofilia A/B

I am having a bleed

Estou a ter uma hemorragia

My haemophilia is severe (0-2%)

Tenho hemofilia grave (0-2%)

My haemophilia is moderate (2-5%)

Tenho hemofilia moderada (2-5%)

My haemophilia is mild (>5%)

Tenho hemofilia ligeira (>5%)

My child has haemophilia

O meu filho/filha tem hemofilia

My child has haemophilia A/B

O meu filho/filha tem hemofilia A/B

My child is having a bleed

O meu filho/filha está a ter uma hemorragia

My child's haemophilia is severe (0-2%)

O meu filho/filha tem hemofilia grave (0-2%)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

O meu filho/filha tem hemofilia moderada (2-5%)

My child's haemophilia is mild (>5%)

O meu filho/filha tem hemofilia ligeira (>5%)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Contacte o centro de tratamento de hemofilia mais perto



English to German

I have haemophilia

Ich habe Hämophilie

I have haemophilia A/B

Ich habe Hämophilie A/B

I am having a bleed

Ich habe eine Blutung

My haemophilia is severe (0-2%)

Meine Hämophilie ist schwer (0-2%)

My haemophilia is moderate (2-5%)

Meine Hämophilie ist mittelschwer (2-5%)

My haemophilia is mild (>5%)

Meine Hämophilie ist leicht (> 5%)

My child has haemophilia

Mein Kind hat Hämophilie

My child has haemophilia A/B

Mein Kind hat Hämophilie A/B

My child is having a bleed

Mein Kind hat eine Blutung

My child's haemophilia is severe (0-2%)

Mein Kind hat eine schwere Hämophilie (0-2%)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

Mein Kind hat eine mittelschwere Hämophilie (2-5%)

My child's haemophilia is mild (>5%)

Mein Kind hat eine leichte Hämophilie (> 5%)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Bitte kontaktieren Sie das nächste Hämophilie-Behandlungszentrum



English to Italian

I have haemophilia

Soffro di emofilia

I have haemophilia A/B

Soffro di emofilia A/B

I am having a bleed

Ho un sanguinamento

My haemophilia is severe (0-2%)

La mia emofilia è di grado severo (0-2%)

My haemophilia is moderate (2-5%)

La mia emofilia è di grado moderato (2-5%)

My haemophilia is mild (>5%)

La mia emofilia è di grado lieve (>5%)

My child has haemophilia

Mio/a figlio/a soffre di emofilia

My child has haemophilia A/B

Mio/a figlio/a soffre di emofilia A/B

My child is having a bleed

Mio/a figlio/a ha un sanguinamento

My child's haemophilia is severe (0-2%)

L'emofilia di mio/a figlio/a è di grado severo (0-2%)

My child's haemophilia is moderate (2-5%)

L'emofilia di mio/a figlio/a è di grado moderato (2-5%)

My child's haemophilia is mild (>5%)

L'emofilia di mio/a figlio/a è di grado lieve (>5%)

Please contact the nearest haemophilia treatment centre

Si prega di contattare il Centro per il trattamento dell'emofilia più vicino